



State-of-the-Art Localization & Globalization Services



MADRID

Valle de Alcudia, nº. 3, 3ª planta
Oficina 1
28230 Las Rozas
MADRID-SPAIN
Tel.: +34 91 204 87 00
Fax: +34 91 204 87 04
international@seprotec.com

BARCELONA

Caspe, 31, 3º 1
08010 Barcelona
Tel: +34 933040860
Fax: +34 93 3040863
comercial.bcn@seprotec.com

LONDON

1 Northumberland Av.
Trafalgar Sq.
London, WC2N 5BW
Tel: +44(0)2078725489
Fax: +44(0)2077532848
sales.uk@seprotec.com

PARIS

Tour Egée 9/11 allée de l'Arche
92671 Courbevoie Cedex
FRANCE
Tel: +33(0)1499717 67
Fax: +33 (0)149971700
ventes.paris@seprotec.com

NEW YORK

Helmsley Building
230 Park Avenue
NYC, 10169 USA
Tel: +1 6464355659
Fax: +1 2128083020
sales.nyc@seprotec.com

HONG KONG

One Intl Finance Centre
18th floor
1 Harbour View St., Central
Hong Kong, CHINA
Tel: +852 2166 8047
Fax: +852 2166 8999
sales.hk@seprotec.com

NOTE: SEPROTEC has obtained the IQNET Certificate (The International Certification Network) with the quality system ISO 9001 for Translation and Interpretation Services at an international level.



Ever since Intel launched its first microprocessor in 1971, the IT industry has undergone tremendous changes. Financial success, capital attraction and exponential growth were the trademarks of the industry's gilded age. The industry's main players face what some have termed a post-technological phase, ie, the end of "technology for technology's sake" as well as the need to meet new needs. The current priority is the value this technology can offer, its user-friendliness, its applications, its reliability and safety.

**SEPROTEC: the
right
combination of
technology &
human expertise**



Multilingual services play a key role in the process of adding value to technology solutions.

SEPROTEC offers an outstanding localization services solution (localization is the process of translation and adaptation of translatable text strings found in software products to other languages and markets) to all the main players in the IT industry: software application developers, videogame and entertainment companies and hardware makers. SEPROTEC's years of experience in the providing localization solutions for the IT industry are a guarantee of success.

All key IT industry players need to:

- Cut down costs
 - Streamline and accelerate development and programming processes
 - Fix bugs and problems
 - Count on expert teams of engineers, localizers and programmers who know their product inside out
 - Establish partnerships with localization suppliers capable of offering a full service solution
 - Meet deadlines
 - Reduce time to market
- Launch localised versions on time and simultaneously

SEPROTEC deploys its teams of IT engineers, translators, terminologists, internationalization experts, testers, Web designers and project managers to ensure the success of every project entrusted to us. SEPROTEC has the technical expertise and resources necessary to efficiently undertake the whole process of localization and internationalization.

- Internationalization
- Programming and design
- Extraction of translatable text strings
- Translation of text found in UI, online help files, marketing materials, packaging and documentation
- Testing and final evaluation of deliverables
- Problem solving and bug fixing
- Delivery of fully functional deliverable (Web site, software application, videogame)

SEPROTEC's localization, internationalization and globalization solutions are top quality services aimed at increasing value for the IT industry or any company desiring to go global through a multilingual Web site or a multimedia product. From the concept phase (ensuring your product is localizable and world-ready) to pre-launching tests and final QA after the actual localization process is done. In all platforms (MS Windows, Linux, Unix, OSDOS, Mac). In all languages (including Asian and Semitic). With every key tool and application in the market (Oracle, SQL Server, MS Help).

**ALL OF OUR QUALITY ASSURANCE PROCESSES AND PROCEDURES ARE
ISO 9001:2000-CERTIFIED**



**SEPROTEC'S localization,
internationalization and globalization
services are advanced solutions
aiming at creating and increasing
value for its customers**